

УСЛОВИЯ АРЕНДЫ И ПОСРЕДНИЧЕСТВА

VibaVilla / My Holiday Reisecenter GbR | Версия: 2026 — Юридически переработанная редакция

§1 Статус посредника / Не туроператор

- (1) My Holiday Reisecenter GbR, Obertorstraße 6, 89537 Giengen an der Brenz, Германия (далее — «Посредник»), через портал vibavilla.com оказывает посреднические услуги по сдаче в аренду домов и вилл от имени и за счёт соответствующих владельцев/арендодателей (далее — «Арендодатель»).
- (2) Посредник выступает исключительно в качестве посредника. Договор аренды заключается исключительно между гостем и соответствующим Арендодателем.
- (3) Посредник не является туроператором в значении §§ 651a и след. Гражданского кодекса Германии (BGB) и Директивы ЕС (EU) 2015/2302. Пакетные туры не предлагаются.
- (4) Посредник не гарантирует фактическое осуществление проживания, а только надлежащее посредничество при заключении договора аренды.

§2 Стороны договора / Местонахождение объекта в Турции

- (1) Сторонами договора аренды являются исключительно Арендодатель объекта отдыха и бронирующий гость.
- (2) Соответствующий объект отдыха расположен в Турецкой Республике. Применяются местные нормативные положения в отношении использования, стандартов безопасности, строительных норм и официальных требований.
- (3) Гость признаёт, что арендуемый объект находится за пределами Федеративной Республики Германия и могут существовать страновые особенности, отличающиеся от немецких или европейских норм.

§3 Заключение договора

- (1) Подавая бронирование, гость делает обязывающее предложение о заключении договора аренды.
- (2) Договор заключается после принятия Арендодателем. Подтверждение бронирования передаётся Посредником от имени и по поручению Арендодателя.
- (3) Посредник уполномочен Арендодателем на инкассо и вправе принимать все платежи от имени Арендодателя. Платежи Посреднику имеют силу освобождения от обязательств в отношении Арендодателя.

§4 Условия оплаты

- (1) При онлайн-бронировании через vibavilla.com предоплата в размере 30 % от общей стоимости аренды подлежит немедленной оплате по завершении бронирования. Бронирование считается подтверждённым только после успешного получения оплаты. Резервирование без получения оплаты не производится.
- (2) Если в исключительных случаях бронирование оформляется письменно или по телефону без немедленной онлайн-оплаты, предоплата в размере 30 % подлежит оплате в течение 7 рабочих дней после получения подтверждения бронирования.
- (3) Оставшиеся 70 % от общей стоимости аренды подлежат оплате не позднее, чем за 28 дней до прибытия, без дополнительного напоминания.
- (4) По желанию гость может оплатить полную стоимость аренды (100 %) уже при бронировании. В этом случае остаточная оплата по пункту 3 не требуется.
- (5) В случае неоплаты остаточной суммы согласно пункту 3 в установленный срок Арендодатель вправе после предоставления разумного дополнительного срока отказаться от договора и потребовать сбора за отмену в соответствии с §6.

(6) Платежи могут производиться кредитной картой, через PayPal или банковским переводом.

§5 Право отказа отсутствует

Согласно § 312g абз. 2 № 9 Гражданского кодекса Германии (BGB) законное право отказа в отношении договоров на услуги размещения отсутствует.

§6 Отказ гостя — Ступенчатые сборы за отмену

(1) Гость может в любое время до начала аренды отказаться от договора. Определяющим является получение письменного заявления об отказе Посредником (e-mail: info@vibavilla.com).

(2) Применяются следующие ступенчатые сборы за отмену (от общей стоимости аренды):

- До 60 дней до прибытия: бесплатно
- От 59 до 36 дней до прибытия: 30 %
- От 35 до 15 дней до прибытия: 60 %
- С 14 дней до прибытия включительно до дня прибытия, при неприбытии (No-Show) или досрочном отъезде: 90 %

(3) При установлении максимальной ставки 90 % уже учтены в виде паушальной суммы сэкономленные расходы Арендодателя (в частности уборка, коммунальные расходы — электричество, вода и газ, бельё и расходные материалы). Полная стоимость аренды (100 %) не взимается даже в случае No-Show или досрочного отъезда.

(4) За гостем явно сохраняется право доказать, что Арендодателю не был причинён ущерб или был причинён существенно меньший ущерб.

§7 Замещающий гость

(1) Гость вправе не позднее чем за 7 дней до начала аренды представить подходящее замещающее лицо.

(2) Арендодатель может возразить против замещающего лица, если этому препятствуют законные, официальные или связанные с объектом причины.

(3) Первоначальный гость несёт ответственность за все дополнительные расходы, возникающие в результате смены лица.

§8 Использование / Обязанности по уходу

(1) Объект может использоваться только тем количеством лиц, которое подтверждено в подтверждении бронирования.

(2) Гость несёт ответственность за ущерб, причинённый им или сопровождающими лицами.

(3) Превышение вместимости, использование вопреки договору, несанкционированная субаренда или значительные нарушения дают право Арендодателю после предварительного предупреждения, если оно не является излишним, расторгнуть договор без уведомления и без возврата средств.

(4) С объектом отдыха следует обращаться бережно и надлежащим образом передать его при отъезде.

§9 Форс-мажор / Международные риски

(1) Если проживание не может быть осуществлено в силу форс-мажорных обстоятельств, природных явлений, политических беспорядков, официальных распоряжений, пандемий или сопоставимых непредвиденных обстоятельств, дальнейшие требования о возмещении ущерба исключены.

(2) Возвраты осуществляются согласно законным положениям и соглашениям с Арендодателем.

(3) Предупреждения о поездках или ограничения на въезд не дают автоматического права на бесплатный отказ, если арендуемый объект остаётся пригодным для использования.

§10 Ответственность Арендодателя

(1) Арендодатель несёт ответственность в рамках законных положений.

(2) Ответственность независимо от вины исключается в пределах, допустимых законом.

(3) Ответственность за нарушения обязанностей по лёгкой неосторожности — за исключением посягательств на жизнь, здоровье или телесную неприкосновенность — ограничивается типичным для договора, предвидимым ущербом.

§11 Ответственность Посредника (строго ограничена)

(1) Посредник несёт ответственность исключительно за надлежащую посредническую деятельность. Это не действует в случае нарушения собственных обязанностей посредничества умышленно или по неосторожности.

(2) Ответственность за предоставление услуги размещения исключена.

(3) Ответственность Посредника за простую неосторожность исключена, за исключением случаев посягательства на жизнь, здоровье или телесную неприкосновенность, а также нарушения существенных договорных обязанностей (кардинальных обязанностей).

(4) В случае лёгкого неосторожного нарушения существенных договорных обязанностей (кардинальных обязанностей) ответственность ограничивается типично предвидимым ущербом.

(5) Ответственность за косвенный ущерб, последующий ущерб, упущенную выгоду или чисто имущественный ущерб исключена в пределах, допустимых законом.

§12 Приоритет OTA (Airbnb, Booking.com, VRBO и др.)

(1) Если бронирование осуществляется через сторонние платформы (например Booking.com, Airbnb, VRBO или сопоставимые поставщики), действуют исключительно условия оплаты и отмены, подтверждённые там на момент бронирования.

(2) Эти условия платформы имеют преимущество перед опубликованными здесь условиями в случае противоречия.

(3) Посредник остаётся посредником договора аренды между гостем и Арендодателем также при бронированиях через OTA. Ответственность за платформенные сборы или комиссии лежит исключительно на соответствующей платформе.

(4) При прямых бронированиях через vibavilla.com действуют исключительно настоящие условия аренды и посредничества.

§13 Защита данных

Обработка персональных данных гостя осуществляется в соответствии с политикой конфиденциальности Посредника, доступной по адресу vibavilla.com/datenschutz. Применяется Общий регламент по защите данных (GDPR).

§14 Выбор права и подсудность

(1) Применяется немецкое право.

(2) Место подсудности для коммерсантов — место нахождения Посредника в Гинген-ан-дер-Бренц, Германия.

(3) Императивные международные нормы защиты прав потребителей государства проживания гостя остаются в силе.

§15 Языковые версии

Настоящие условия аренды и посредничества предоставляются на нескольких языках. В случае сомнений и при различиях в толковании определяющей является немецкая версия.

Посредническое агентство:

My Holiday Reisecenter GbR

Obertorstr. 6, 89537 Giengen an der Brenz, Германия

Участники: Ayfer Leylek & Cumali Leylek

Тел.: +49 (0) 7322 956779 | E-mail: info@vibavilla.com